Instruction manual
使用說明書
دليل التعليمات

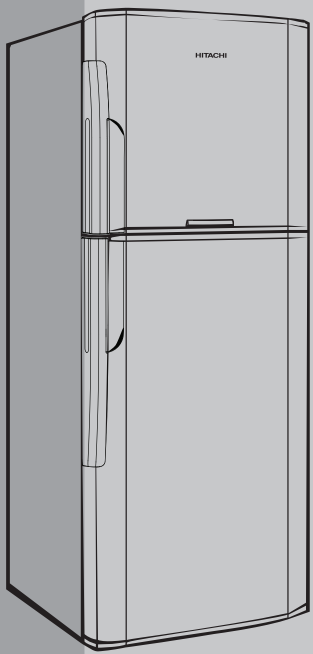
HITACHI

Inspire the Next

HITACHI Refrigerator
HITACHI 雪櫃
هيتاشي ثلاجة التجميد

Model
型號
طراز

R-Z420EM(X)
R-Z460EM(X)
R-Z490EM(X)
R-Z411EMS(X)
R-Z451EMS(X)
R-Z481EMS(X)
R-Z440E9H(X)
R-Z480E9H(X)
R-Z400ES9KV
R-Z400ES9KT
R-Z440ES9KV
R-Z440ES9KT
R-Z470ES9KV
R-Z470ES9KT
R-Z400END9K(X)
R-Z440END9K(X)
R-Z470END9K(X)
R-4000HT PWH White
R-4000HT TWH White
R-4000HT SLS Silver
R-4040HT PWH White
R-4040HT TWH White
R-4040HT SLS Silver
R-4070HT PWH White
R-4070HT TWH White
R-4070HT SLS Silver



Contents 目次 المحتويات	Page 頁數 الصفحة
Safety suggestion	2
Identification parts	2
Installation	2
Operation	3
Cleaning	4
Before requiring repair (calling for service)	4
Consult for service	12
安全建議	5
配件名稱	5
安裝	5
操作	6
清潔	7
要求維修前（要求維修）	7
洽询服务	12
تعليمات السلامة	8
تحديد الاجزاء	8
التركيب	8
الطريقة العملية	9
تنظيف الثلاجة	10
قبل التصليح (يرجى طلب خدمة الصيانة)	10
استشارة الخدمة	12

Thank you very much for buying HITACHI product.Before using the refrigerator, please read the instruction manual carefully for the correct usage.

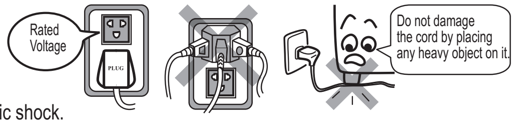
感謝閣下購買HITACHI產品，使用雪櫃前，請小心閱讀使用說明書以確保正確使用本產品。

شكرا لكم جزيلا لشرائكم اجهزة ميتاشي، الرجاء قارائة التعليمات قبل استعمل البراد واستخدامها في المجال الصحيح

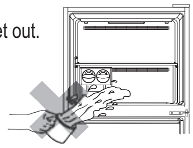
SAFETY SUGGESTION

Suggestions below are very important for safety use of the refrigerator, please be sure to keep the following items.

WARNING



1. Do not connect the wall outlet whose power capacity is less than the refrigerator's.
   Also, do not use power sources that are not a rated voltage.
   If a power source is shared with other appliances using double or multipoint adapters, the adapter may heat up beyond the normal level and cause fire.
2. Do not use the damaged or loose power plug or power outlet. This may cause fire or electric shock.
3. Do not use the refrigerator in the atmosphere of flammable gas, Sparks from points of electrical contacts such as door switches may ignite a fire.
4. Ether, liquid propane gas, solvent,etc. which volatile cannot be stored in this refrigerator.Do not put flammable substanses in the refrigerator.
   It may cause explosion or fire.
5. Do not splash water on or inside the refrigerator.This may impair electricity insulation causing electric shock or fire.
   This may also cause the gas leakage because of pipe rust.



6. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance or get in.Children getting inside may not be able to get out.
7. When discarding the refrigerator,remove the door gaskets.To avoid a risk of an infant or child to be entrapped inside.
8. Do not disassemble, repair, or modify your refrigerator by yourselves.Please consult with a retailer if any repair is required.
9. Ground this refrigerator to prevent electric shock and noise interference. Always ground this refrigerator when using it in places with high humidity or moisture.
10. Do not put water containers or foreign articles on the top of the refrigerator. Opening and closing doors etc. may cause the articles on the top of the refrigerator may fall down, resulting in injury.
11. Do not damage the refrigerant circuit.
12. Do not use other electrical appliances inside the food storage compartments, unless it is the type recommended by the manufacturer.



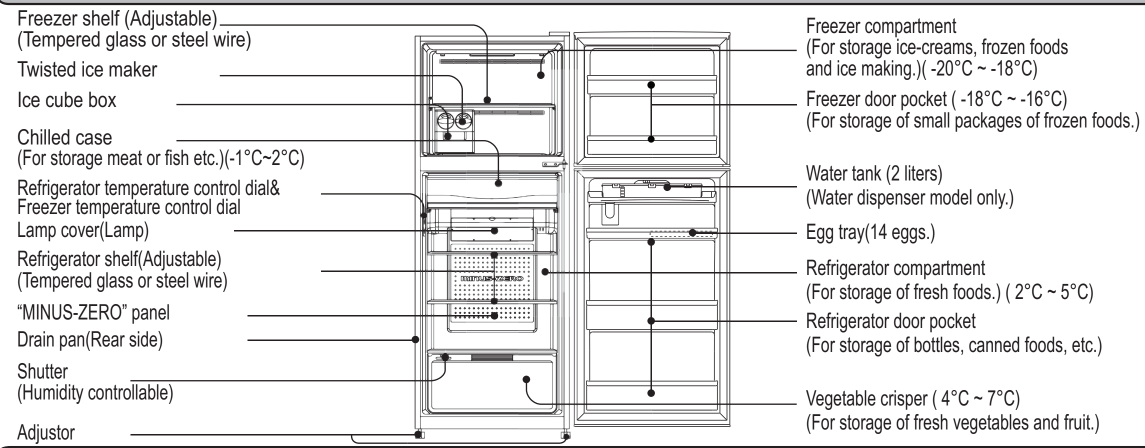


13. Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
14. Do not use mechanical devices or any other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

CAUTION

1. Do not store glass bottles in the freezer compartment.Bottles may break by the contents freezing and cause injury.
2. Do not have food items protruding over the front edge of each shelf.Doors may not be closed properly or the door pockets may drop down.
   Injury may be caused from items like bottles falling and knocking over your feet.
3. Do not put bottles, etc. forcibly in the door pockets.This may cause bottles dropping down or door pockets coming off.
4. Do not store food which smells or food whose color is changed abnormal.Such an action may cause diseases.
5. Do not touch the compressor or the electric parts behind the refrigerator. It might cause injuries and burns by heat.
6. When carrying the refrigerator, please hold and carry the upper back side and a lower adjustor.
7. When disposing the refrigerator should be followed the disposal law of your country.

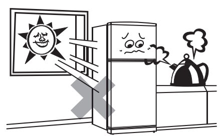
IDENTIFICATION PARTS

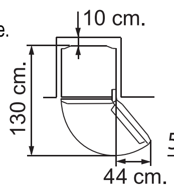


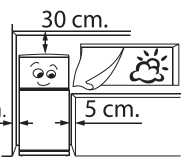
INSTALLATION

Installation

1. Install on a rigid and level floor.
2. Please use this refrigerator between the room temperature of 10° C to 43°C.
   Sufficient performance may not be obtained, if the room temperature is too low or too high.
3. Do not install where the refrigerator is exposed on a direct sunlight or other heat sources.
4. Install in a atmosphere which is dry or has air ventilation.
5. The refrigerator requires enough air ventilation space around the cabinet to have efficient cooling performance.
   space of at least 30 cm over the top and 10 cm at rear and 5 cm at both sides for proper air circulation.
6. Make the refrigerator stand horizontally by adjusting the leveling legs (adjustor) .

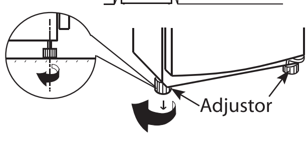






Beginning

1. Cleaning inside the refrigerator.Wipe the surface gently with wet soft cloth.
2. Connect the refrigerator to an exclusive wall power outlet.The refrigerator can be connected to an outlet soon after it is installed.Surely use with the rated voltage and exclusive power outlet.
3. Allow enough duration for sufficient.It may take about 4 hours to fully cool down and could even take about 24 hours when the ambient temperature is high.



Food storage

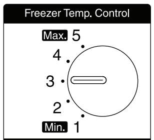
1. Keep enought space between food. Several food placed too close together may obstruct the flow of cold air.
2. Store cool down food.Putting warm food in the refrigerator raises the inside temperature and wastes electricity.
3. Do not block the cold air vent.This will adversely affect the cool air flow and may not keep the temperature inside even.
4. Using food wrap or sealed containers prevents the food from drying or transition of smells

OPERATION

Temperature control

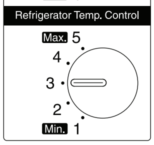
This refrigerator control its temperature automatically.Please set the dial to “MID”for normal use. However, supposing it is required, please adjust a temperature control dial as follows.

1.Freezer



MIN (1) When storing neighter frozen food nor ice cream.
(3) For normal use.
MAX(5) When making ice quickly or making frozen food quickly.Or, a surrounding temperature is high and the cold of the freezer compartment is weak.

2.Refrigerator



MIN (1) When the food is too cold .
(3) For normal use.
MAX(5) When cooling food more coldly or quickly

- If the refrigerator is still not become cool enough, even the “Temperature Control Dial” of freezer compartment has been adjusted to “MAX” please turn “Temperature Control Dial” of refrigerator compartment to “MAX” also.
- Please return the dial to the position of “MID” after the “MAX” has been set. Food may be frozen if the “MAX” is set for a long time.
- If set the dial to the “MIN” side for a long time, the temperature of the food in freezer and refrigerator compartment may rise.

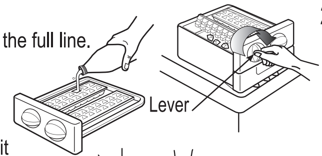
Caution about a refrigerator compartment food freeze.

- When you place the high moisture food and vegetables at the inner part of shelf nearby the cold air vent, they will be frozen. If it is possible, please do not place the high moisture food and vegetables at the inner part of the shelf nearby the cold air vent.
- When food and vegetables become frozen, you can prevent them from being frozen by wrapping or putting them in the case. If they are still frozen, please adjust the temperature by turning the temperature control dial to “MIN”.

Freezer

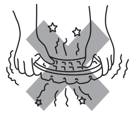
1. Ice making

- 1. Pull out the "Twist Ice Maker",and pour in water up to the full line.
- 2. After ice is made, turn the lever clockwise firmly and drop the ice into the "Ice Bank".



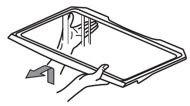
Notice

- Do not remove ice maker with frame and do not twisted it as shown in the picture or else it wll be damaged.
- Do not use the "Ice Cube Box" as an ice maker tray or else it wil be damaged.



2. Adjusting the shelves.

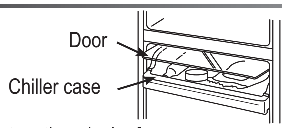
- Pull up the front and pull out the shelf forward.
- Set the freezer shelve by combining with frozen food height.



Refrigerator

1. Chilled case

- Meat and fish can be kept fresh before being frozen.

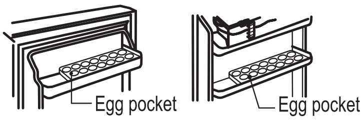


Caution

- If you want to store meat or fish longer, please store them in the freezer compartment.
- Be careful, it might be frozen if that food has a lot of moisture.
- When closing the refrigerator door, push the chilled case for close.If you close the door while the chilled case is still pulled out.The chilled case might be broken.

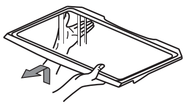
2. Egg pocket

- It can place 14 eggs also turn the rear side to place the small pocket.



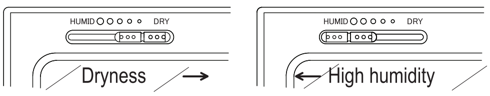
3. Adjusting the shelves.

- Pull up the front and pull out the shelf forward.
- Set the refrigerator shelves by combining with stored food.



4. Crisper

- Move the lever to the left to keep humidity in crisper, move the lever to the right to keep dryness.
- For storing vegetables and fruits, please turn the lever to the left.



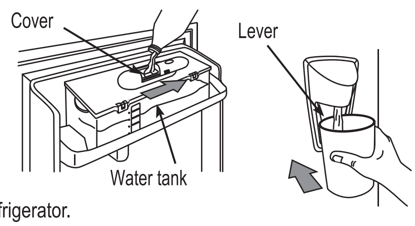
5. “MINUS-ZERO” panel

Caution

- Please do not strike the "MINUS-ZERO" panel. The panel may be deformed.
- Since the temperature of the "MINUS-ZERO" panel may reach 0 °C or less in the momentary time, please do not let the food touch the panel directly. In case of touching the panel, food may be freeze.
- When the door is frequently opened and shut in high humidity environment, or when food is excessively packed in the refrigerator compartment, waterdrop may adhere on the panel surface insuch a case, please reduce the opening and shutting frequency of the door and store food keeping gap each other.

6. Water dispensor (Water dispensor model only)

- Open the cover of water tank to fill water.(Maximum 2 litres).
- As shown in the picture, push the lever by a cup then water will pour into the cup.
- After cleaning the water tank, do not drink the first time of filled water. Please drain it out.

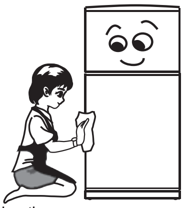


Caution

- Do not fill the Water Tank with anything other than water.
(Filling the Water Tank with fluids such as juice, sports drinks, tea, or hot water can damage your refrigerator.
- Change the water in the Water Tank once a week.

CLEANING

Cleaning (Please clean the refrigerator once a month)



1. Unplug the refrigerator.
2. Remove all food.
3. Wipe the refrigerator clean.
   - It is the best if smudges are wiped off immediately.It is also recommended to clean the areas of the refrigerator not clearly in view once a year.
   - Use a soft cloth moistened with lukewarm water to wipe off smudges. For difficult to remove smudges, use a diluted, neutral kitchen
   - Neatly clean the door gasket because it gets dirty easily.
4. If any droplets remain on the surface of the parts that have been washed, wipe them .
5. Return all parts to their original locations.
6. Inspect and clean the power plug, cord and outlet. Ⓐ
7. Plug the power cord into the outlet.

Notice

- Even if the power plug is plugged in immediately after being unplugged, the compressor will not run for 10 minutes. However, if the inside is not cold, it will start running in approximately 10 minutes.
- If the cooking oil smears on the refrigerator, please wipe it off. (The plastic parts might be cracked).

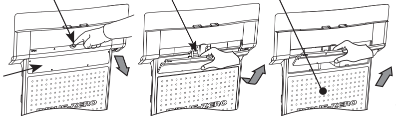
Caution

- The following do not use it. Parts and paint are damaged. Polishing powder, soap powder, oil, boiling water, brush, acid, benzine, thinner, alcohol and alkaline detergent, etc.

Replace spare parts.

1. Replace lamp

1. Unplug the refrigerator.
2. Remove shelves.
3. To take out the lamp cover, pull the lock at the position of "A".
4. Remove the lamp, tightly screw the new lamp.
5. After replacing the lamp bulb, replace the lamp cover.



1.Grip the lock at "A" position. 2.Pull Lamp-Cover inclined slightly by down direction. 3.Pull Lamp-Cover by up direction.

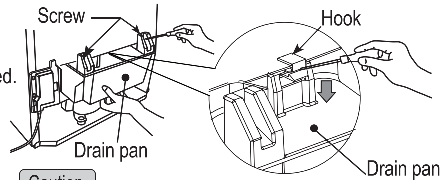
Notice Please do not pull Lamp-Cover by toward self-direction, because it might be cracked.

Purchase of the lamp For Purchase of the lamp, please contact the shop or the dealer.

Notice Please do not remove a " MINUS-ZERO" panel. (When necessary, please consult with a service agent.)

2. Drain pan

1. Take 2 screws out.
2. Take the middle hook out.

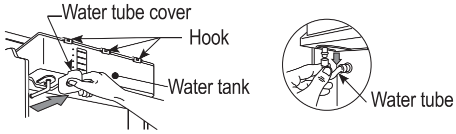


Caution

- Be careful for the very hot compressor.

3. Water tank (Water dispensor model only)

1. Drain water in the water tank out.
2. Take out the water tube cover and the water tube.
3. Pull up the water tank then take it out.
4. If you want to take out the cover, take the hook (3 positions) first.



Notice

- Reassembly, please insert in a water pipe certainly. (It might be cause of water leak)

BEFORE REQUIRING REPAIR (CALLING FOR SERVICE).

Before you call for service , please check the following items.

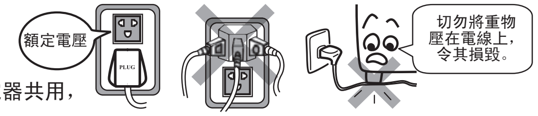
The refrigerator does not get cold at all.		● Is the refrigerator plugged in properly? ● Check the fuse box for blown fuse or tripped circuit breaker.
The refrigerator does not get cold enough.		● Is the refrigerator placed in the direct sunlight? ● Is the refrigerator placed near heat source? ● Is the temperature control dial set to "MIN" ? ● Has anything hot been placed in the refrigerator? ● Is the food stored too much? ● Is the door being opened and closed too frequently? ● Is the door being slightly open?
Food in the refrigerator compartment freezes.		● Is the temperature control dial set to "MAX" ? ● Do you place the high moisture food and vegetables at the inner part of the shelf nearby the cold air vent? They will be frozen if being placed nearby the cold air vent.
Dew appears.	Outside	● When the high humidity outside and door gasket will have dew. Please wipe it up by dry cloth.
	Inside	Please wipe it up with dry cloth and please check the details below. ● Is the door closed firmly? ● Is the door being opened and closed too frequently or opened for a long time? ● Is it high humidity, is not it?
The inside is smelling.		● Do you store odor food without wrapping it?
Sound is noisy.		● Make sure the refrigerator is installed firmly. ● Is the refrigerator touching the wall?

This is not out of order.

The surface of the refrigerator is hot.	● The refrigerator contains the dew prevention and heat radiation pipes. Especially the back&side may be heated when starting up or if the door is frequently opened and closed.
If a door is shut, other doors may open.	● The air duct of two compartment is connected. When close one of the door, another door may be opened by the wind pressure. This is a normal phenomenon.
Does it have any abnormal sound?	● The sounds like water flowing and boiling water are sound of the cooling liquid (refrigerant). ● A creaking sound comes from the storage compartment. It is the sound caused by friction of the parts due to temperature change.

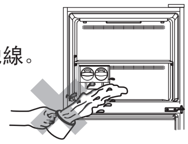
安全建議

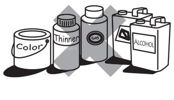
以下的建議，對安全使用雪櫃很重要，請確保跟從以下的指示：



警告

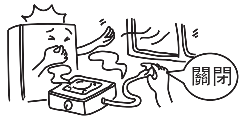
1. 切勿將雪櫃接駁至低於規定的電源負荷的插座中，
   亦不要使用低於額定電壓的電源。若使用萬能插蘇，將電源與其它電器共用，
   萬能插蘇可能因不勝負荷而發熱並導至火災。
2. 切勿使用損毀或鬆脫的電源插頭或電源插座，這會導至火災或觸電危險。
3. 切勿在易燃的氣體環境當中使用本雪櫃，電氣接觸點產生的火花如門鈴開關所燃點的火花會導至火災。
4. 切勿將醚、液化丙烷氣體，溶劑等揮發性液體存放入雪櫃內。切勿將易燃物品放入雪櫃內，它會引起爆炸或火災。
5. 切勿在雪櫃內外噴水，這會損毀電器的絕緣物料，引起觸電或火災等危險。由於喉管會生鏽，可能引致煤氣洩漏。
6. 應小心看管孩童，切勿讓其玩耍本產品，或讓其躲進雪櫃內。一旦進了雪櫃，他們可能不懂得怎樣走出來，因而造成危險。
7. 如要扔掉雪櫃，請移走櫃門封邊，要避免嬰孩或小童被困在雪櫃內的危險。
8. 切勿自行拆解、修理或修改本產品，如須要維修請與零售商諮詢。
9. 請將本產品接地以避免觸電或受噪音滋擾，當在高濕度或高水氣的地方使用本產品，便須要為雪櫃連接地線。
10. 切勿在雪櫃頂部放上裝水容器或外物，開關櫃門會令物件從雪櫃頂部掉下，而導至受傷。
11. 切勿損毀雪櫃的電路。
12. 除非由生產商推薦，否則切勿在儲存食物的箱格內，使用其它電器。
13. 無論是在密封或內置的結構內，通風口都應移去所有障礙物。
14. 切勿使用機械性設備或其它工具，加速溶雪過程，只可使用由生產商推薦的方法。



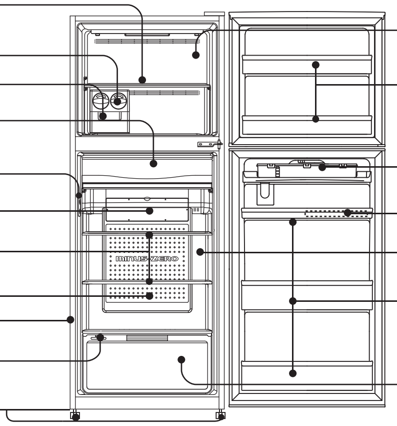


小心

1. 切勿將玻璃瓶放進冷凍室內，因內在的飲料會結冰令瓶子爆烈，造成受傷。
2. 切勿讓食物突出層架的前部，櫃門可能不可適當關上，櫃門的儲物格可能掉下，
   你可能因跌下來的瓶子而受傷或被掉在腳上而受傷。
3. 切勿強行將瓶子放在櫃門儲物格，這會令瓶子掉下或櫃門儲物格脫離雪櫃。
4. 切勿儲存氣味濃烈或顏色已改變的食物，這樣會令細菌滋長和引起疾病。
5. 切勿接觸在雪櫃後部的壓縮器或電器部分，可能因過熱而導至受傷或燒傷。
6. 當搬運雪櫃時，切勿握著上後方和下面的調節器。
7. 當扔掉雪櫃，應跟從當地的棄置法例。



配件名稱



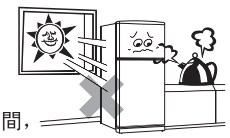
冷凍室層架（可調校）
（強化玻璃或鋼線）
可扭動製冰機
儲冰箱
冰溫保鮮格
（儲存鮮肉或魚類等）(-1°C~2°C)
冷藏室溫度控制旋鈕和，
冷凍室溫度控制旋鈕
燈罩（燈泡）
冷藏室層架（可調校）
（強化玻璃或鋼線）
“MINUS－ZERO”面板
後部（滴水盤）
百葉窗
可控制濕度）
調節器

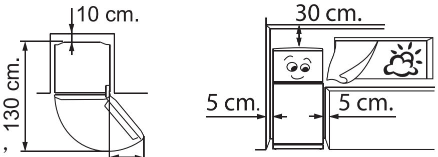
冷凍室(-20°C~ -18°C)
（可儲存雪糕，急凍食物和製冰）
冷凍室櫃門儲物格(-18°C~ -16°C)
（可儲存較細小的急凍食物）
儲水箱（2公升）
（只限於冷水裝置型號）
蛋格（14隻）
冷藏室(2°C~ 5°C)
（儲存新鮮食物）
冷藏室櫃門儲存格
（儲存瓶子、罐頭食物等）
蔬果保鮮格(4°C~ 7°C)
（儲存新鮮蔬果）

安裝

安裝

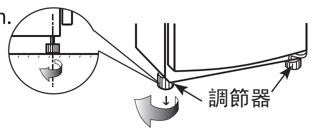
1. 將雪櫃安裝在穩固和水平的表面。
2. 請在室溫10℃至43℃的環境下使用本產品，如溫度太高或太低便會達不到預期的製冷效果。
3. 切勿將本產品安裝在太陽直接照射或靠近其它熱源的地方。
4. 將雪櫃安裝在乾爽和通風良好的地方。
5. 本產品要求廚櫃周圍要有通風良好的地方，以便有最佳的製冷效果，在雪櫃頂部要留有30厘米的空間，
   背部要有10厘米，兩邊要有5厘米的空間作通風用途。
6. 調校水平支腳，令雪櫃能水平安裝（調節器）。





開始操作

1. 清潔雪櫃內部，使用濕布輕輕抹擦。
2. 將雪櫃連接專用的電源插座，當安裝完畢後，用的電源插座。
3. 請容許雪櫃有足夠時間冷凍，要完全令其冷凍須要4個小時，若環境溫度過高，
   可能須要24小讓雪櫃變凍。



儲存食物

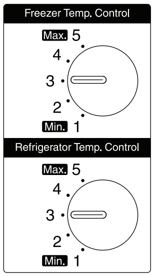
1. 食物之間要有足夠空間，食物過份擠迫會防礙空氣流通。
2. 儲存已放涼的食物，將溫熱食物放入雪櫃，會增加雪櫃內的溫度，並浪費電力。
3. 切勿阻塞冷風出口，這樣會嚴重影響冷空氣的流動，令雪櫃內的溫度不平均分佈。
4. 使用密封的容器，防止食物變乾放或出異味。

操作

▢ 溫度控制

本雪櫃可自動控制溫度。請將旋鈕調校至“MID”作正常使用，但如有須要，請按照下列情況，調校溫度控制旋鈕。

1. 冷凍室



MIN (1) 當儲存凍肉或雪糕
(3) 正常使用
MAX(5) 當要快速製冰或急凍食物，又或周圍的環境溫度是低，以及冷凍室的溫度不夠。

2. 冷藏室

MIN (1) 當食物的溫度過低
(3) 正常使用
MAX(5) 當冷凍食物較凍和較快。

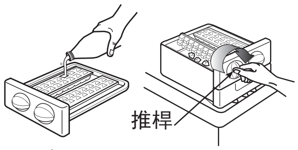
- 即使調校冷凍室內的“Temperature Control Dial”旋鈕至“MAX”位置，雪櫃仍然仍不夠凍，請亦調校在冷藏室的“Temperature Control Dial”旋鈕至“MAX”的位置。
- 當“MAX”設定後，請將旋鈕調回“MID”的位置，若“MAX”設定一段長時間，食物會結冰。
- 若長時間將旋鈕設至“MIN”的位置，在冷凍室內的食物溫度可能會上升。

在冷藏室食物結冰時的注意事項

- 當你將高濕度的食物和蔬菜放近冷氣出風口的位置時，它們會結冰的。如有可能，切勿將高濕度的食物和蔬菜放近冷氣出風口，
- 當食物和蔬菜將要結冰，你可將它包裹或放進盒子以防止結冰。若食物已經結冰，將溫度控制旋鈕調校至“MIN”的位置，調高溫度。

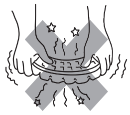
▢ 冷凍室

1. 製冰
- 1. 將“Twist Ice Maker（製冰格）”拉出，並在其上注水，直至水位在滿載線附近。
- 2. 製冰後用力將旋鈕順時針旋轉，將冰塊倒入儲冰盒內。

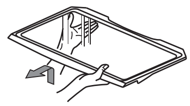


注意

- 如圖所示，切勿用力扭曲製冰器，因為會容易損毀。
- 切勿將“冰塊盒”作製冰盤使用，否則會容易損毀。

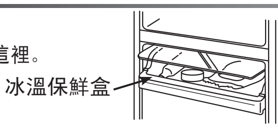


2. 調節層架
- 拉起層架的前端，然後筆直將它拉出。
- 根據須要急凍食物的高度，以設定冷凍室層架的高度。



▢ 冷藏室

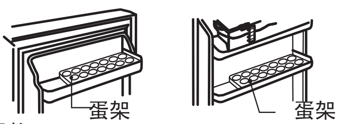
1. 冰溫保鮮盒
- 在急凍鮮肉和魚類之前，可將它們保存在這裡。



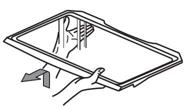
小心

- 若你想保存鮮肉和魚類較長的時間，請將它們存放在冷凍室內。
- 小心，如果食物上面有濕氣，它們可能結冰。
- 當關閉雪櫃門時，請先推入冰溫保鮮盒。若關閉櫃門時，冰溫鮮盒是在拉出的位置，則很容易損毀。

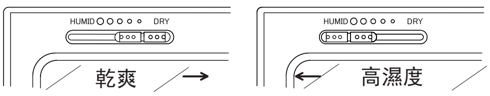
2. 蛋架
- 它可以裝載14隻雞蛋，將它轉到背面，可以放置較細小的蛋架。



3. 調節層架
- 拉起層架的前端，然後筆直拉出。
- 根據要儲存的食物高度，調校層架高度。



4. 蔬果格
- 將推桿移向左邊，保持蔬菜格的濕度。將推桿移向右邊，保持蔬果格乾爽。
- 如果儲存蔬菜，請將推桿移向左邊。

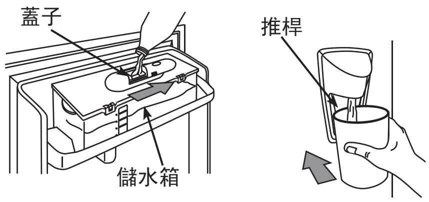


5. “MINUS-ZERO”面板

小心

- 切勿撞擊“MINUS-ZERO”面板，這樣會令它變型。
- 由於“MINUS-ZERO”面板可能短暫維持在0℃或低於0℃，切勿將食物直接接觸面板，如食物接觸面板，有可能出現結冰情況。
- 若櫃門經常打開，並處於高濕度的環境，又或在冷藏室內食物放置過多，在這個情況下，面板表面便會出現水珠，請減少開關櫃門次數，並在食物之間保留空隙。

6. 冷水裝置（只適用於冷水裝置的型號）
- 打開儲水盒的蓋子，然後注水（最多2公升）。
- 如圖所示將杯推向桿子，水會注入杯子中。
- 清洗儲水箱後，不要飲用第一次出來的水，請將它扔掉。



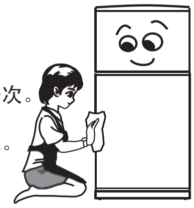
小心

- 只可在儲水箱注入清水（若將果汁，運動飲品，茶或熱水注入儲水箱，會令雪櫃損毀）
- 請每週更換一次在儲水箱的水

清潔

清潔（請每月清潔雪櫃一次）

1. 拔出插頭。
2. 移走所有食物。
3. 使用雪櫃清潔劑清潔。
   - 污跡最好即時清理，一些不常看見的地方最好每年清潔一次。
   - 使用軟布醮上暖水，抹掃污跡。
     如要清潔頑固污跡，請使用中和及中性的廚房清潔液清洗。
   - 要仔細清潔櫃門封邊，因它容易沾上污物。
4. 若在已清潔的表面留有水滴，請立即將它抹除。
5. 將所有配件放回原位。
6. 檢查和清潔電源線、插頭和電源插座。
7. 將電源線插入電源插座。



注意

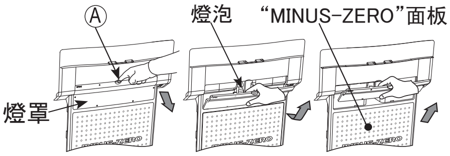
- 即使將拔出的插頭立即插進電源插座，
  壓縮機仍然要在10分鐘後才啟動，
  但是雪櫃內部不凍時，
  壓縮機會運行約10分鐘。
- 若煮食油不慎弄污雪櫃，
  請立即將它抹除（塑膠配件可能斷裂）

小心

- 切勿使用下列物品。
  零件和油漆會被損毀。
  沙粉、肥皂粉、油、熱水、掃刷、酸性液體、苯、稀釋劑、酒精、鹼性清潔劑等。

更換後備配件

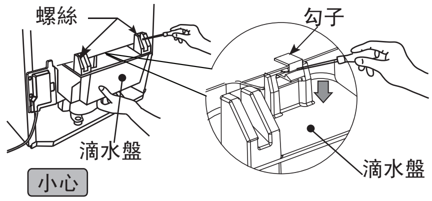
1. 更換燈泡
   1. 拔出電源插頭。
   2. 移去層架。
   3. 如要移去燈罩，
      在“A”的位置上，按下開鎖。
   4. 移去燈泡，上緊新燈泡。
   5. 更換燈泡後，裝回燈罩。



購買燈泡 如要購買燈泡，請與店舖或零售商聯絡。

注意 切勿移去“MINUS-ZERO”面板。
（如有須要，請聯絡維修代理）

2. 滴水盤
   1. 拿出2枚螺絲。
   2. 將中間的勾子拿出。



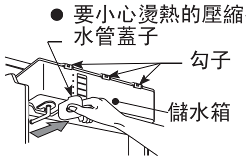
小心

- 要小心燙熱的壓縮器。

3. 儲水箱（只限於有冷水裝置的型號）
   1. 將儲水箱的水排出。
   2. 拿走水管的蓋子和水管。
   3. 提起儲水箱，然後將它拉出來。
   4. 如你想拿出蓋子，首先拿走勾子（三個位置）。

注意

重新組裝，請插入水管。（可能出現漏水現象）





在要求維修前（要求維修服務）。

要求維修之前，請檢查以下項目。

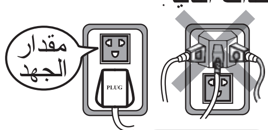
雪櫃經常不凍		●雪櫃插頭是否適當插上？ ●檢查保險絲盒，檢查保險絲是否熔斷，或斷路器跳閘。
雪櫃不夠凍		●雪櫃有否放置在陽光直射的位置？ ●雪櫃有否靠近熱源？ ●溫度控制旋鈕是否設定在“MIN”位置？ ●雪櫃內有否放置燙熱食物？ ●雪櫃內是否放置過多食物？ ●開關櫃門是否太過頻繁？ ●櫃門是否稍微開啟？
在冷藏室內的食物經常結冰		●溫度控制旋鈕是否設定到“MAX”位置？ ●你有否將高濕度的食物和蔬菜，放到靠近冷風出口的層架內？ 若將食物放得太近冷風出口，它們將會結冰。
出現水珠	外面	●若雪櫃外的濕度是高的，門封邊會出現水珠。 請用乾布將它抹掉。
	內面	請用乾布將它抹掉並檢查下列事項。 ●櫃門有否緊閉？ ●開關櫃門是否太過頻密或櫃門開啟過久？ ●濕度是否很高？
內部出現異味		●是否沒有包裹會發出氣味的食物？
發出噪音		●確保雪櫃已穩固安裝。 ●雪櫃有否觸碰到牆壁？

這不是故障

雪櫃表面發熱	●雪櫃具有防露水和發熱管設備。 當雪櫃門啟動或櫃門經常開合時，背部和兩側都會發熱。
關閉一隻門， 另一隻門會打開	●冷凍室和冷藏室的空氣管道是連接的，當關閉一隻門時， 由於風壓會導至另一門被打開，這屬正常現象。
有否發出不正常的聲音？	●聽見像流水或沸水的聲音，其實是冷凍劑流動的聲音， ●爆裂聲來自儲存室。由於溫度改變，令配件出現摩擦而發出的聲音。

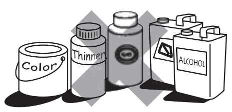
إجراءات السلامة

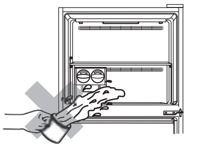
الاقتراحات الموجودة أدناه مهمة جداً لضمان استخدام الثلاجة بشكل آمن، يُرجى التأكد من الحفاظ على الوحدات التالية.











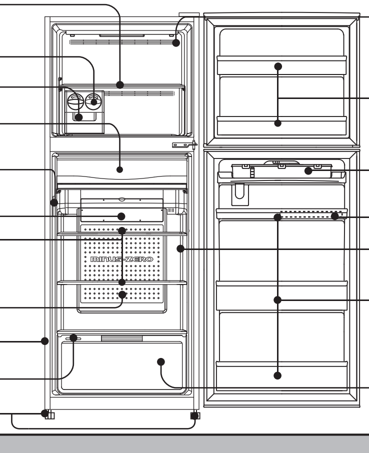
تحذير

1. لا تقم بتوصيل الثلاجة بمنفذ تيار ذي سعة كهربائية أقل من سعة الثلاجة.
كذلك، لا تستخدم أي مصادر طاقة بدون فلطية مقدرة.
إذا كان مصدر الطاقة الخاص بالثلاجة مشتركاً مع أجهزة كهربائية أخرى باستخدام مهايئ مزدوج أو متعدد النقاط،
متعدد النقاط، فقد يؤدي ذلك إلى سخونة المهايئ فوق المستوى الطبيعي وحدوث حريق.
2. لا تستخدم قابس كهربائي أو منفذ تيار تالف أو غير ثابت. قد يسبب ذلك حريقاً أو صدمة كهربائية.
3. لا تستخدم الثلاجة في جو ممتلئ بغاز قابل للاشتعال. قد يؤدي الشرر الناتج عن نقاط الاتصال الكهربائية مثل مفاتيح الأبواب إلى إشعال حريق.
4. لا يسمح بتخزين الإثير، أو غاز البروبين السائل، أو المذيبات الطيارة في هذه الثلاجة. لا تضع مواد قابلة للاشعال في الثلاجة.
قد يسبب ذلك إنفجاراً أو حريقاً.
5. لا تنثر ماءً على جانب الثلاجة. قد يؤدي ذلك إلى فقدان خاصية العزل الكهربائي ما قد يسبب صدمة كهربائية أو حريقاً.
قد يؤدي ذلك أيضاً إلى تسرب الغاز نتيجة صدأ الأنابيب.
6. يجب مراقبة الأطفال جيداً، للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز أو الدخول فيه. قد لا يستطيع الأطفال الخروج من الثلاجة إذا دخلوا فيها.
7. عند ترك الثلاجة، قم بنزع حواشي الباب لتجنب مخاطر احتباس الأطفال في الداخل.
8. لا تقم بفك أجزاء الثلاجة أو محاولة إصلاحها أو استبدالها بنفسك. نرجو الاتصال بتاجر التجزئة في حالة الحاجة إلى أي إصلاحات.
9. قم بتأريض الثلاجة لتحاشي أية صدمة كهربائية أو ضوضاء أو تشويش.
قم بتأريض هذه الثلاجة دائماً عند استخدمها في أماكن عالية الرطوبة أو النداوة.
10. لا تضع حاويات الماء أو الأدوات الغريبة فوق الثلاجة.
فقد يسبب فتح وغلق الأبواب.. إلخ، إلى سقوط الأشياء الموجودة فوق الثلاجة وإحداث إصابة.
11. لا تتلف دائرة المبرد.
12. لا تضع أي أجهزة كهربائية أخرى داخل حجيرات تخزين الطعام.
فيما عدا النوع الذي تنصح به الشركة المصنعة.
13. يجب المحافظة على فتحات التهوية الموجودة في جسم الثلاجة من الداخل أو في الهيكل المدمج خالية من أية إعاقات.
14. لا تستخدم الأجهزة المكانيكية أو أي وسيلة أخرى لتسريع عملية إذابة الثلج، فيما عدا الأجهزة التي تنصح بها الشركة المصنعة.

تحذير

1. لا تضع العبوات الزجاجية في الفريزر، قد تتكسر نتيجة تجمد مكوناتها وتحدث إصابة.
2. لا تجعل الأطعمة بارزة فوق الحافة الأمامية لكل رف. قد لا تغلق الأبواب بشكل جيد أو قد تسقط جيوب الباب.
قد تحدث الإصابة من أشياء مثل الزجاجات التي تسقط فوق القدم.
3. لا تضع الزجاجات وتكدسها بقوة في جيوب الباب. قد يسبب ذلك سقوط الزجاجات أو جيوب الباب.
4. لا تخزن الأطعمة ذات الروائح القبيحة أو الأطعمة التي تغير لونها بشكل غير طبيعي. قد يسبب ذلك حدوث أمراض.
5. لا تلمس الكومبريسور أو الأجزاء الكهربائية الموجودة خلف الثلاجة. قد يسبب ذلك حدوث إصابات أو حروق نتيجة السخونة الشديدة.
6. عند حمل الثلاجة، يرجى الإمساك بالجزء الخلفي العلوي حمله والضابط السفلي.
7. عند التخلص من الثلاجة يرجى اتباع القوانين المتبعة في بلدك في هذا الخصوص.

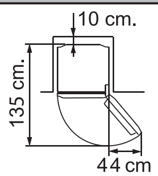
أجزاء الثلاجة

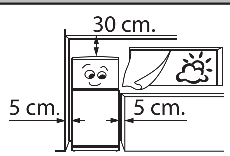


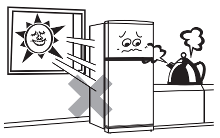
- رف الثلاجة (قابل للتعديل)
(زجاج معالج أو شبكة أسلاك من الصلب)
- صانعة الثلج المجعدة
- صندوق مكعبات الثلج
- علبة التبريد (-1درجة مئوية ~ 2 درجة مئوية)
(لتخزين اللحم أو السمك، إلخ)
- قرص التحكم في درجة حرارة الثلاجةو
قرص التحكم في درجة حرارة الفريزر
- غطاء المصباح (اللمبة)
- رف المبرد (قابل للتعديل)
(زجاج معالج أو شبكة من الصلب)
- لوحة (تحت الصفر)
- وعاء الصرف (الجزء الخلفي)
- مصراع (يتم التحكم فيه بالرطوبة)
- ضابط

- درجة مئوية (-18درجة مئوية~ - 20درجة مئوية)
(لتخزين الآيس كريم والأطعمة المجمدة وصناعة الثلج.)
- جيب باب الفريزر (-16درجة مئوية~ - 18 درجة مئوية)
(لتخزين أكياس الأطعمة المجمدة صغيرة الحجم.)
- خزان مياه (2 لتر)
(مع الطراز المزود بموزع المياه فقط)
- صينية صف البيض (بسعة 14 بيضة)
- حجيرة المبرد (لتخزين الأطعمة الطازجة)
(2 درجة مئوية ~ 5درجة مئوية)
- جيب باب المبرد
(لتخزين الزجاجات والأطعمة المعلبة، إلخ.)
- درج الخضروات (4 درجة مئوية ~ 7 درجة مئوية)
(لتخزين الخضروات والفواكه الطازجة.)

التركيب





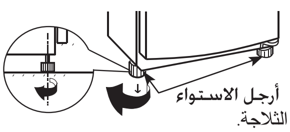


◻ التركيب

1. قم بوضع الثلاجة على أرضية مستوية وصلبة.
2. يرجى استخدام هذه الثلاجة في درجة حرارة الغرفة التي تتراوح بين 10 و 43 درجة مئوية.
قد لا يتم الحصول على الأداء المطلوب، إذا كانت درجة الحرارة منخفضة جداً أو عالية جداً.
3. لا تضع الثلاجة في مكان معرض لضوء الشمس المباشر أو لأي مصدر آخر من مصادر الحرارة.
4. توضع الثلاجة في مكان جاف وجيد التهوية.
5. تحتاج الثلاجة إلى مساحة كافية للتهوية حول جسم الثلاجة للوصول لأداء التبريد الفعال.
المساحة المطلوبة هي 30 سم فوق الثلاجة، و 10 سم خلف الثلاجة و 5 سم على الجانبين للسماح بدوران الهواء بشكل جيد.
6. ضع حامل الثلاجة في وضع أفقي بضبط أرجل الاستواء (الضابط).

◻ البداية

1. تنظيف الجزء الداخلي من الثلاجة. امسح السطح بلطف بقطعة قماش ناعمة مبللة.
2. قم بتوصي الثلاجة بمنفذ طاقة خاص غير متصل بأجهزة أخرى.
يمكن توصيل الثلاجة بمنفذ التيار بعد تركيبها ووضعها على الأرضية بقليل. تأكد من استخدام منفذ طاقة ذي فلطية مقدرة وغير متصل بأجهزة كهربائية أخرى.
3. ،اترك الثلاجة فترة كافية. قد تستغرق عملية التبريد الكامل 4 ساعات تقريباً،
ويمكن أن تستغرق حتى 24 ساعة تقريباً عندما تكون درجة الحرارة المحيطة عالية.



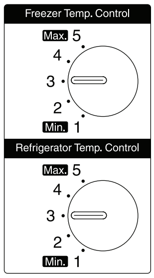
◻ تخزين الطعام

1. اترك مسافة كافية بين الأطعمة. قد يؤدي اقتراب العديد من الاطعمة من بعضها البعض إلى إعاقة تدفق الهواء البارد
2. وضع الطعام الساخن في الثلاجة يرفع درجة حرارتها الداخلية، ويهدر الطاقة الكهربائية.
3. لا تسد فتحة الهواء البارد. سوف يؤثر ذلك بشكل سلبي على تدفق الهواء البارد، وقد لا يحافظ ذلك على درجة حرارة متساوية داخل الثلاجة.
4. يمنع تغليف الأطعمة وكذلك الأوعية المغلقة بإحكام جفاف الأطعمة وانتقال الروائح الكريهة.

التشغيل

◻ التحكم في درجة الحرارة

متوسط" في حالة الاستخدام العادي MID يرجى ضبط القرص على يتم التحكم في درجة حرارة هذه الثلاجة بشكل تلقائي
بالرغم من ذلك، في حالة الحاجة إلى ضبط درجة الحرارة، يرجى ضبط قرص التحكم في درجة الحرارة كما يلي.



1. الفريزر

- (1) **MIN** عند تبريد الأطعمة أكثر أو بشكل أسرع.
- (3) للاستخدام العادي.
- (5) **MAX** عند صنع الثلج بطريقة سريعة أو تجميد الأطعمة بشكل سريع
أو كانت الدرجة المحيطة أقل وكانت عملية تبريد حجيرة الفريزر ضعيفة.

2. المبرد

- (1) **MIN** عندما تكون الأطعمة باردة جداً
- (3) للاستخدام العادي
- (5) **MAX** عند تبريد الأطعمة أكثر أو بشكل أسرع.

- إذا كان المبرد مازال غير بارد بما يكفي، بالرغم من ضبط "قرص التحكم في درجة الحرارة" الخاصة بحجيرة الفريزر على "MAX" ("اقصى مستوى")
يرجى لف قرص التحكم في درجة الحرارة الخاصة بحجيرة المبرد إلى "MAX" (أقصى مستوى) أيضاً.
- يرجى لف القرص إلى وضع "MID" (متوسط) بعد ضبط "MAX" (أقصى مستوى). قد يتم تجميد الأطعمة إذا تم ضبط الثلاجة على "MAX" لفترة طويلة.
- وإذا تم ضبط المبرد على وضع "MIN" لفترة طويلة، قد ترتفع درجة حرارة الأطعمة الموجودة في حجيرة الفريزر .

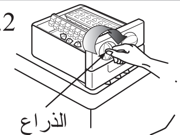
تحذير بشأن تجمد الأطعمة الموجودة في حجيرة المبرد.

- عند وضع الفواكه والأطعمة عالية الرطوبة في الجزء الداخلي من الرف بالقرب من فتحة الهواء البارد، سوف تتجمد هذه الفواكه والأطعمة.
يُرجى عدم وضع الأطعمة والفواكهعالية الرطوبة في الجزء الداخلي للرف بالقرب من فتحة الهواء البارد إن أمكن ذلك.
- عندما تتجمد الأطعمة والفواكه، يمكنك منع تجمدها بتغليفها أو وضعها في علبة.
إذا ظلت الأطعمة مجمدة، يرجى ضبط درجة الحرارة بلف قرص التحكم في درجة الحرارة إلى "MIN" .

◻ الفريزر

1. صناعة الثلج

- اسحب "صانعة الثلج الملتوية" واسكب فيها الماء حتى تمتلىء.
- بعد صنع الثلج، لف الذراع في اتجاه عقارب الساعة وضع الثلج في "بنك الثلج".

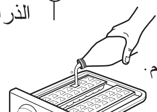


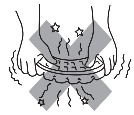
2. ضبط الأرفف.

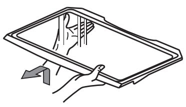
- ارفع الجزء الأمامي واسحب الرف للأمام.
- قم بضبط رف الفريزر حسب ارتفاع الأطعمة المجمدة.

ملاحظة

- لا تنزع صانعة الثلج بالإطار ولا تلويها كما هو مبين في الصورة حتى لا تتحطم.
- لا تستخدم صندوق مكعبات الثلج كصينية لصناعة الثلج، حتى لا يتحطم.



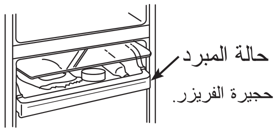




◻ المبرد

1. علبة التبريد.

- يمكن حفظ اللحوم والأسماك طازجة قبل تجميدها.



تحذير

- إذا أردت تخزين اللحوم أو الأسماك لفترة أطول، يرجى تخزينها في حجيرة الفريزر.
- انتبه، قد تتجمد الأطعمة إذا كانت عالية الرطوبة.
- عند إغلاق باب الثلاجة، ادفع علبة التبريد لإغلاقها. إذا أغلقت الباب بينما مازالت علبة التبريد مسحوبة،
قد تتحطم علبة التبريد.

2. جيب البيض

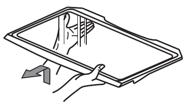
- يمكنه استيعاب 14 بيضة، كما يمكنك لف الجانب الخلفي لوضع الجيب الصغير.





3. ضبط الأرفف.

- ارفع الجزء الأمامي واسحب الرف للأمام.
- قم بضبط أرفف المبرد بحسب الأطعمة المخزنة.



4. الدرج

- سار للحفاظ على الرطوبة في الدرج، وقم بتحريكه إلى اليمين للحفاظ على الجفاف.
- لتخزين الخضروات والفواكه، يرجى لف الذراع لليسار.





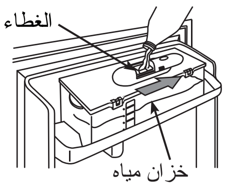
5. لوحة (تحت الصفر)

تحذير

- تحاشى الاصطدام بلوحة("MINUS-ZERO") قد يؤدي ذلك إلى تشوه اللوحة.
- لأن درجة حرارة لوحة ("MINUS-ZERO") قد تصل إلى صفر مئوياً أو أقل في وقت سريع،
لذا؛ لا تجعل الاطعمة ملامسة للوحة مباشرة. في حالة لمس اللوحة، قد تتجمد الأطعمة.
- عند فتح وإغلاق الباب كثيراً في بيئة عالية الرطوبة، أو عنما يكون الطعام مكدساً بشدة في حجيرة المبرد،
قد تلتصق قطرات المياه على سطح اللوحة، في هذه الحالة، يرجى تقليل فتح وإغلاق الباب،
وتخزين الاطعمة والحفاظ على مسافة بين كل منها.

6. موزع المياه (في الطراز الذي يحتوي على موزع مياه فقط)

- افتح غطاء خزان المياه لتعبئته بالماء (بحد أقصى 2 لتر).
- كما هو مبين في الصورة، ادفع الذراع بواسطة كوب، بعد ذلك سينزل الماء في الكوب.
- بعض تنظيف خزان المياه، لا تشرب المياه التي يتم تعبئتها أول مرة يرجى تفريغها.





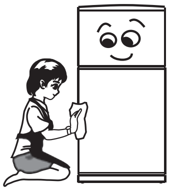
تحذير

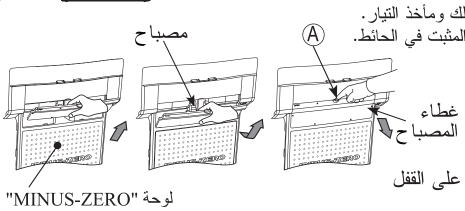
- لا تملأ خزان المياه بأي شيء آخر غير المياه.
(يمكن أن يؤدي تعبئة خزان المياه بسوائل أخرى مثل العصير، أو المشروبات الرياضية، أو الشاي، أو المياه الساخنة، إلى تلف المبرد).
- قم بتغيير المياه في خزان المياه مرة كل أسبوع.

التنظيف

▢ التنظيف (يرجى تنظيف الثلاجة مرة كل شهر)

1. انزع قابس الثلاجة.
2. قم بإزالة جميع الأطعمة.
3. امسح الثلاجة لتنظيفها.
   ● الأفضل هو مسح أي أوساخ في الحال.
   كما ينصح أيضاً بتنظيف الأجزاء التي يصعب رؤيتها في الثلاجة مرة واحدة في العام.
   ● استخدم قطعة قماش مبللة بمياه فاترة لإزالة الأوساخ.
   بالنسبة للأوساخ التي يصعب إزالتها، استخدم منظف مطبخ مخفف ومحايد.
   ● نظف حاشية الباب بشكل جيد لأنها تتسخ بسهولة.
4. إذا ظلت بعض القطرات الصغيرة على سطح بعض الأجزاء التي تم غسلها، قم بمسحها.
5. أعد جميع الأجزاء إلى أماكنها الصحيحة.
6. قم بفحص وتنظيف قابس الكهرباء والسلك ومأخذ التيار.
7. صل سلك التيار بمأخذ التيار الكهربائي المثبت في الحائط.





لوحة "MINUS-ZERO"

▢ استبدال قطع الغيار.

1. استبدال المصباح
   1. انزع قابس الثلاجة.
   2. اسحب الأرفف.
   3. اسحب غطاء المصباح، واضغط على القفل عند الموضع " A".
   4. قم بإزالة المصباح القديم، واربط برغي المصباح الجديد بإحكام.
   5. بعد استبدال المصباح، قم باستبدال غطاء المصباح.

شراء مصباح لشراء المصباح، يرجى الاتصال بالمحل المعتمد أو تاجر التجزئة.

ملاحظة يرجى عدم إزالة لوحة
(يرجى الاتصال بوكيل الصيانة عند الضرورة.)

3. موزع المياه (في الطراز الذي يحتوي على موزع المياه فقط)
   1. قم بتصريف المياه الموجودة في خزان المياه.
   2. اسحب غطاء أنبوب المياه ثم أنبوب المياه.
   3. ارفع خزان المياه لأعلى ثم اسحبه للخارج.
   4. إذا أردت سحب الغطاء للخارج، انزع الخطاف أولاً (ثلاثة مواقع).

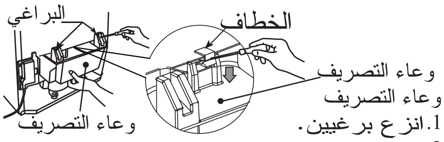
ملاحظة ● لإعادة التركيب، يرجى تثبت أنبوب المياه. (قد تكون سبباً في تسرب المياه.)

ملاحظة

● حتى إذا تم توصيل القابس على الفور بعد فصله، فلن يعمل الكومبريسور لمدة خمس دقائق.
● بالرغم من ذلك، إذا كان الجزء الداخلي بارداً، فسوف تبدأ في العمل خلال 10 دقائق تقريباً.
إذا ترك زيت الطعام بعض القطرات على الثلاجة، قم بمسحها. (قد تتشقق الأجزاء البلاستيكية إذا ترك الزيت عليها).

تحذير

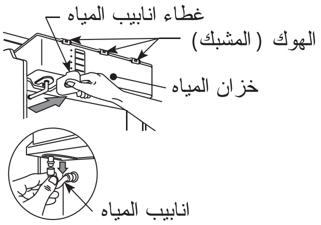
●لا تستخدم المواد التالية.لأنها تؤدي إلى تلف أجزاء الثلاجة وكذلك الطلاء. مسحوق التلميع، ومسحوق الصابون، والزيت، والماء المغلي، والفرشاة، والأحماض، والبنزين، ومرققات الدهان، والكحول، والمنظفات القلوية، إلخ.



2. وعاء التصريف
   1. انزع برغيين.
   2. واسحب الخطاف الموجود في المنتصف.

تحذير

●انتبه لوجود الكومبريسور الساخن.



قبل الإصلاح (الاتصال بالصيانة)

قبل الإصلاح (الاتصال بالصيانة)

الثلاجة لا تبرد على الإطلاق.		● هل الثلاجة متصلة بالكهرباء بشكل صحيح؟ ● افحص صندوق المصهر وتأكد من عدم انفجار المصهر أو تعطل قاطع الدائرة.
الثلاجة لا تقوم بالتبريد على النحو المطلوب.		● هل الثلاجة موجودة في مواجهة أشعة الشمس مباشرة؟ ● هل الثلاجة موجودة بالقرب من مصدر حرارة؟ ● هل قرص التحكم في درجة الحرارة مضبوطاً على " MIN " (أقل مستوى)؟ ● هل وضع شيء ساخن في الثلاجة؟ ● هل تم تخزين كمية كبيرة من الطعام في الثلاجة؟ ● هل يتم فتح باب الثلاجة وإغلاقه كثيراً؟ ● هل الباب مفتوح قليلاً؟
تجمد الطعام الموجود في حجيرة المبرد.		● هل قرص التحكم في درجة الحرارة مضبوط على "MAX " (أقصى مستوى)؟ ● هل تضع أطعمة وفواكه عالية الرطوبة في الجزء الداخلي من الرف بالقرب من فتحة الهواء البارد؟ سوف تتجمد إذا كانت بالقرب من فتحة الهواء البارد.
تكون الندى	في الخارج	● عندما ترتفع الرطوبة في الخارج وحاشية الباب، يتكون الندى. يرجى مسحها بقطعة قماش جافة.
	في الداخل	يرجى مسحها بقطعة قماش جافة، والتأكد من البيانات الموجودة أدناه. ● هل تم إغلاق الباب بإحكام؟ ● هل يتم فتح وإغلاق الباب كثيرا، أو يتم فتحه لفترة طويلة؟ ● هل هناك رطوبة عالية، أم لا؟
هناك رائحة كريهة في داخل الثلاجة.		● هل تقوم بتخزين أطعمة ذات رائحة سيئة دون تغليفها؟
هناك ضوضاء.		● تأكد من أن الثلاجة قد تم تركيبها بإحكام. ● هل الثلاجة تلمس الحائط؟

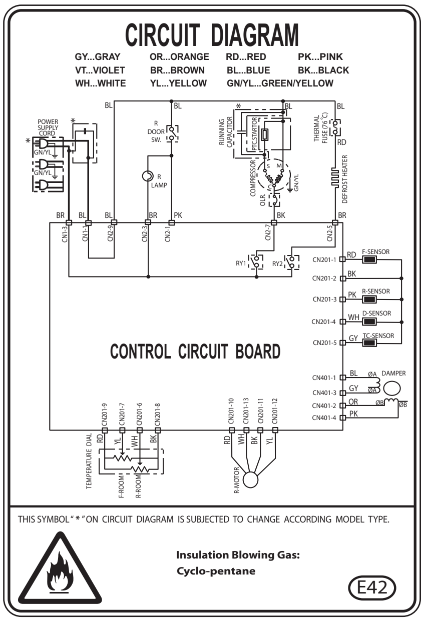
أشياء طبيعية

سطح الثلاجة ساخن.	● الثلاجة تحتوي على أنابيب منع الندى وانتقال الحرارة بالإشعاع قد يسخن الجزء الخلفي والجانبي للثلاجة على وجه الخصوص عند بدء تشغيل الثلاجة أو عند فتح باب الثلاجة وإغلاقه كثيراً.
عندما يتم إغلاق باب، قد تفتح الأبواب الأخرى	● ،عند إغلاق الباب القناة الهوائية الخاصة بحجيرتين متصلة ببعضها قد يفتح الباب الآخر نتيجة ضغط الهواء. وهذه ظاهرة عادية.
هل يصدر عنها صوت غير طبيعي؟	● الأصوات التي تشبه تدفق الماء وغليانه هي أصوات سائل التبريد (السائل المبرد). ● يصدر صوت الصرير من حجيرة التخزين وهو الصوت الناتج عن احتكاك الأجزاء نتيجة تغير درجة الحرارة.

ADDITIONAL SPECIFICATION

SPECIFICATION المواصفات	MODEL طراز					
	R-Z400ES9KV	R-Z400ES9KT	R-Z440ES9KV	R-Z440ES9KT	R-Z470ES9KV	R-Z470ES9KT
RATED GROSS VOLUME (litre) مقاييس مجمع حسب معدل (باللتر)	382		415		451	
RATED SHELF AREA (cm^2) مساحة الرفوف حسب معدل إف / ار	15,098		15,098		15,034	
ELECTRIC POWER CONSUMPTION (kWh/24 hours) إستعمال قوة الكهرباء (كيلووات بالساعة /٢٤ ساعة)	1.99	1.86	2.00	1.98	2.15	2.08
PERCENTAGE RUNNING TIME (%) وقت سير الماكينة بالمعدل المئوي	59	54	61	59	61	58
QUANTITY OF ICE PRODUCED (Kg/24 hours) كمية الثلج المنتج (كجم /٢٤ ساعة)	3.6	4	3.5	3.9	4.3	4.3
RATED VOLTAGE (V) قوة الضغط الكهربائي حسب معدل (بالفولت)	220	127	220	127	220	127
RATED FREQUENCY (Hz) ذبذبة حسب معدل (هيترس)	50/60	60	50/60	60	50/60	60
RATED POWER INPUT (Watt) مقدار الطاقة التى تزودها معدل بالفولت	120	120	120	120	130	130
THE DEFORSTING CURRENT (Ampare) تيار كهربائي مستعمل في تلاشى الثلج (أمبار)	0.7	1.3	0.7	1.3	0.8	1.3
TROPICAL DESIGN MARKING عمل تصميم شعار تروبيكال	CLASS-T					
RATED STORAGE VOLUME (litre) موا صفات محل تخزين حسب ألكمية	335		365		395	

SCHEMATIC DIAGRAMS



CONSULT FOR SERVICE

□ Consultation about an unknown point or repair (service).

- When there is consulation about an unknown point or repair (service), please ask the shop or a service agent.

□ The abnormalities happen while using the refrigerator.

- Please investigate the item “Before requiring repair (service)”, when still unusual, pull out a power supply plug and contact a shop or a service agent.

洽詢服務

□ 洽詢有關未知的事項或報修（售後服務）。

- 當要洽詢有關未知的事項或報修（售後服務）時，請聯絡日立維修服務部或維修代理。

□ 使用雪櫃時發生異常現象。

- 請按照“需要維修前”事項檢查，若仍不能解決，請拔掉電源插頭，然後聯絡日立維修服務部或以下的經銷商。

استشارة الخدمة

□ اذا كان هناك نقطة خلاف حول اي مشكلة او في التصليح (خدمات الصيانة)

- عندما يكون هناك خلاف حول نقطة مجهولة او تصليحها (عمل صيانة) ، يرجى سؤال المحل او وكيل خدمات الصيانة

□ حالات غير عادية تحدث اثناء استخدام الثلاجات .

- الرجاء التحقيق في البند"قبل ان تطلب خدمةالتصليح (الصيانة)" ، في الحالة غير العادي ، اسحب السلك المزود الكهربائي والاتصال بالمتجر او وكيل خدمات الصيانة .

DEALER 經銷商	TEL No. 電話號碼
HITACHI AUSTRALIA LTD.	02-9888-4100
HITACHI HOME ELECTRONICS ASIA(S) PTE, LTD.	62787177
HITACHI (HONG KONG) LTD.	27535386
HITACHI SALES (MALAYSIA) SDN., BHD.	03-79573455

TELEPHONE NUMBER SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.
電話如有變更，恕不另行通知。

HITACHI CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) , LTD.

HH0000287F_INST-B-NW-DX-C-09